

AXAGON

INSTRUCTIONS FOR USE

(original)
revision 1.0
CRE-SMP1A



USB Smart Card / ID card PocketReader

ENG Instructions for use (original)
CZ Návod k použití (original)
DE Gebrauchsanweisungen (Übersetzung)
DK Brugsanvisning (translation)
ESP Instrucciones de uso (traducción)
FIN Käyttöohjeet (käänös)
FR Instructions d'utilisation (traduction)
GR Οδηγίες χρήσης (μετάφραση)
HU Felhasználói kézikönyv (fordítás)
IT Istruzioni per l'uso (traduzione)

NL Instructies voor gebruik (vertaling)
PL Instrukcja użycia (tłumaczenie)
PT Instruções de utilização (translação)
RO Instrucţiuni pentru utilizare (traducere)
RU Инструкции по эксплуатации (транслация)
SK Návod na použitie (preklad)
SWE Användarinstruktioner (translation)
TR Kullanım talimatları (tercime)
BG Инструкции за Употреба (превод)
CN 使用说明(翻译)
ARA تعليمات الاستخدام (ترجمة)



PRODUCT SUPPORT LINK
<http://axagon.eu/produkty/cre-smp1a#supportLinkGoal>

ENG USB Smart Card reader
CZ USB Smart Card čtečka
DE USB Smart Card Leser
DK USB Smart Card-læser
ESP Lector USB de tarjetas Smart Card
FIN USB Smart Card-lukija
FR Lecteur USB de cartes Smart Card
GR Συσκευή ανάγνωσης USB Smart Card
HR Smart Card USB čitač
HU USB Smart Card olvasók
IT Lettore USB di Smart Card
NL USB Smart Card-lezer
PL USB Smart Card czytnik USB
PT USB leitor de Cartões Smart Card
RO Cititor USB Smart Card
RU USB-устройство чтения Smart Card
SK USB Smart Card čítačka
SWE USB Smart Card-läsare
BG USB Smart Card четец
TR USB Smart Card okuyucusu
CN USB 智能卡读卡器
ARA USB قارئ البطاقة الذكية

© 2022 AXAGON
Výrobce / Manufacturer: RealQ s.r.o. - Železná 5, 619 00 Brno, Czech Republic
All rights reserved. All text and pictorial materials contained in this document are protected by Copyright Act.
All marks indicated here are the registered trademarks of their appropriate owners. Specifications are subject to change without prior notice.
Made in CHINA for Axagon.

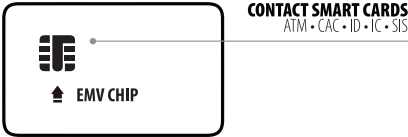


EN	CZ	DE	DK	ESP	FIN	FR	GR	HR	HU	IT	NL	PL	PT	RO	RU	SK	SWE	TR	BG
1. Turn on the computer.	1. Zapněte počítač.	1. Schalten Sie den Computer ein.	1. Tænd computeren.	1. Encienda el Computador.	1. Käynnistä tietokone.	1. Allumez l'ordinateur.	1. Άνοίξτε τον υπολογιστή.	1. Uključite računal.	1. Kapcsolja be a számítógépet.	1. Accendi il computer.	1. Zet de computer aan.	1. Włącz komputer.	1. Ligue o computador.	1. Porniți calculatorul.	1. Включите компьютер.	1. Zapnite počítač.	1. Slå på datorn.	1. Bilgisayarı açın.	1. Включете компютъра.
2. Connect the reader to the computer USB port.	2. Připojte čtečku k USB portu počítače.	2. Schließen Sie das Lesegerät an den USB-Anschluss des Computers an.	2. Tilslut læseren til computerens USB-port.	2. Conecte el lector al puerto USB del computador.	2. Yhdistä lukija tietokoneen USB-väylään.	2. Connectez le lecteur au port USB de l'ordinateur.	2. Συνδέστε το αναγνώστικό με τη θύρα USB.	2. Spojite čitač na USB priključak računal.	2. Csatlakoztassa az olvasót a számítógép USB-portjához.	2. Connetti il lettore alla porta USB del computer.	2. Sluit de reader aan op de USB-poort van de computer.	2. Podłącz czytnik do portu USB komputera.	2. Conecte o leitor à porta USB do computador.	2. Conectați cititorul la portul USB al computerului.	2. Подсоедините считывающее устройство к компьютеру через порт USB.	2. Připojte čítačku k portu USB počítača.	2. Anslut läsaren till datorns USB-port.	2. Okuyucuyu bilgisayar USB bağlantı noktasına bağlayın.	2. Свържете четеца към USB порт на компютъра.
3. An automatic installation will take place. No external drivers are required.	3. Prebehne automatická instalace. Nejsou potřeba žádné externí ovladače.	3. Eine automatische Installation findet statt. Es sind keine externen Treiber erforderlich.	3. En automatisk installation vil finde sted. Der kræves ingen eksterne drivere.	3. Se llevará a cabo una instalación automática. No se requieren controladores externos.	3. Automaattinen asennus suoritetaan. Ulkoisia ajureita ei tarvita.	3. Une installation automatique aura lieu. Aucun pilote externe n'est nécessaire.	3. Θα ξεκινήσει μια αυτόματη εγκατάσταση. Δεν απαιτούνται εξωτερικοί διακοί.	3. Izvršit će se automatska instalacija. Nisu potrebni vanjski upravljački programi.	3. Az automatikus telepítés megérténik. Nincs szükség külső illesztőprogramra.	3. Avrà luogo un'installazione automatica. Non sono necessari driver esterni.	3. Er zal een automatische installatie plaatsvinden. Er zijn geen externe drivers nodig.	3. Nastapi automatyczna instalacja. Nie są wymagane żadne zewnętrzne sterowniki.	3. Será iniciada uma instalação automática. Não são necessárias drivers externas.	3. Va avea loc o instalare automată. Nu sunt necesare drivere externe.	3. Начнется автоматическая установка. Никакие другие драйверы устанавливать не нужно.	3. Prebehne automatická instalácia. Nie sú potrebné žiadne externé ovládače.	3. En automatisk installation görs. Inga externa drivrutiner behövs.	3. Otomatik kurulum gerçekleştirilir. Harici sürücü gerekmez.	3. Ще се извърши автоматична инсталация. Не се изискват допълнителни драйвери.
4. The Smart Card Reader is ready.	4. Smart Card čtečka je připravena.	4. Der Smart Card Lesegerät ist bereit.	4. Smart Card-læseren er klar.	4. La Smart Card esta lista.	4. Smart Card Reader on valmis käytettäväksi.	4. Le lecteur de Smart Card est prêt.	4. Το Smart Card Reader είναι έτοιμο.	4. Čitač Smart Card je spreman.	4. Az Smart Card olvasó készen áll.	4. Il lettore Smart Card è pronto.	4. De Smart Card is klaar.	4. Czytnik Smart Card jest gotowy.	4. O Leitor de Smart Card está pronto.	4. Cititorul de Smart Card este gata.	4. Считывающее устройство для Smart Card готово к использованию.	4. Smart Card čítačka je pripravená.	4. Smart Card-läsaren är nu klar.	4. Smart Card Okuyucusu hazır.	4. Четецът на Smart Card готов.
5. Insert the Smart Card into the reader.	6. Ve Správci zařízení zkontrolujte úspěšnou instalaci čtečky (obr. 1).	5. Stecken Sie die Smart-Karte in das Lesegerät.	5. Insérez la carte à puce dans le lecteur.	6. Inserte la tarjeta inteligente en el lector.	5. Syötä Smart Card lukijaan.	5. Insérez la carte à puce dans le lecteur.	6. Ελέγξτε την επιτυχή εγκατάσταση στη Διαχείριση Συσκευών (Εικ. 1).	5. Umetnete Smart karticu u čitač.	5. Helyezze be az Smart Card az olvasóba.	5. Inserire la Smart Card nel lettore.	5. Plaats de Smartcardlezer in de lezer.	5. Włóż kartę mikroprocesorową do czytnika.	5. Insira o Leitor de Cartões Inteligente no leitor.	5. Introduceți Smart Card în cititor.	5. Вставьте умную карту в считывающее устройство.	5. Vložte Smart kartu do čítačky.	5. Sätt in Smartkortet i läsaren.	5. Akıllı kart okuyucu arkı hazır.	5. Поставете смарт картата в четеца.
6. Check the successful installation in the Device Manager (Fig. 1).	INFO: Pro využití čtečky je nutné nainstalovat vhodný aplikační software dle způsobu použití vložené Smart karty.	6. Überprüfen Sie die erfolgreiche Installation im Geräte-Manager (Abb. 1).	INFO: For at kunne bruge læseren er det nødvendigt at installere passende software i overensstemmelse med den måde, hvorpå det indsatte smart card anvendes.	6. Revise que la instalación fue exitosa en el administrador de dispositivos (Fig. 1).	TIEDOT: Käytöäksesi lukijaa, sopiva ohjelmisto täytyy asentaa syötetyn Smart Card-kortin tarpeellisen käytön mukaisesti.	6. Vérifiez la réussite de l'installation dans le Gestionnaire de périphériques (Fig. 1).	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Για να χρησιμοποιήσετε το αναγνώστικό είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε ένα λογισμικό σύμφωνα με τον τρόπο που εισαγάγετε το Smart Card χρησιμοποιείτε.	INFO: Za korištenje čitača potrebno je instalirati odgovarajući softver ovisno o primjeni umetnute pametne kartice.	6. Ellenőrizze a sikeres telepítést az Eszközkezelőben (1. ábra).	INFO: Per utilizzare il lettore è necessario installare un software idoneo in base al modo in cui viene utilizzata la Smart Card inserita.	INFO: Om de lezer te gebruiken, moet de juiste software worden geïnstalleerd, afhankelijk van de manier waarop de geplaaste smartcard wordt gebruikt.	INFORMACJE: Aby korzystać z czytnika, należy zainstalować odpowiedni oprogramowanie, zależnie od docelowego sposobu użytkowania włożonej karty mikroprocesora wej.	INFO: Para usar o leitor, é necessário instalar o software adequado de acordo com a forma como o Cartão Inteligente será usado.	INFO: Pentru a utiliza cititorul, este necesar să instalați software-ul adecvat în funcție de modul de utilizare a cardului inteligent introdus.	ИНФОРМАЦИЯ: Чтобы воспользоваться считывающим устройством, необходимо установить нужное ПО в соответствии с тем, как используется вставляемая умная карта.	INFO: Aby ste mohli čítačku používať, musíte nainštalovať príslušný aplikačný softvér podľa použitia vloženey karty Smart karty.	INFO: För att kunna använda läsaren måste du installera lämplig programvara beroende på hur det insatta Smartkortet används.	BİLGİ: Okuyucuyu kullanmak için gömülü Akıllı Kartın kullanım şekline göre uygun uygulama yazılımı yüklemek gerekir.	ИНФОРМАЦИЯ: За да използвате четеца, е необходимо да имате инсталиран подходящ софтуер в зависимост от начина, по който ще се използва съответната смарт карта.

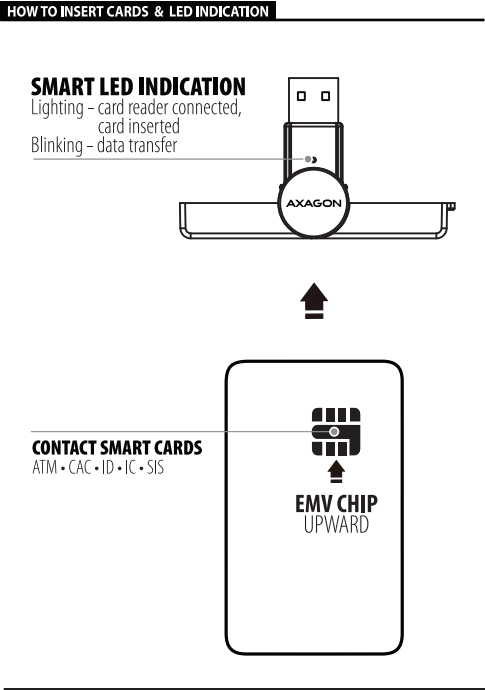
CN
1. 开启电脑。
2. 将读写器连接到计算机的USB端口。
3. 将进行自动安装。不需要外部驱动程序。
4. 智能卡读写器已准备就绪。
5. 将智能卡插入读卡器。
6. 在设备管理器中检查安装是否成功(图1)。
信息 要使用阅读器,必须根据所插入智能卡的使用方式安装合适的软件。
ARA

- شغل الحاسب الآلي.
- قم بتوصيل القارئ بمنفذ USB بالكمبيوتر.
- سيتم إجراء التنصيب التلقائي. لا توجد برامج تشغيل خارجية مطلوبة.
- قارئ البطاقة الذكية جاهز.
- أدخل البطاقة الذكية في القارئ.
- تحقق من التنصيب الناجح في إدارة الأجهزة (الشكل 1).
- لاستخدام القارئ، من الضروري تثبيت برنامج مناسب وفقاً لطريقة استخدام البطاقة الذكية التي تم إدخالها.

FIGURE 1
Using Device Manager to check correct installation in Windows 10 - only devices added to the Device Manager during card installation are displayed
SUPPORTED SMART CARDS



- ☒ CARD WITH A **VISIBLE CHIP** - **SUPPORTED**
- ☒ CARD **WITHOUT** A **VISIBLE CHIP** - **NOT SUPPORTED**



TECHNICAL SPECIFICATIONS
INPUT: • USB 2.0 • USB 1.1 • USB 2.0 CID protocol • Built-in USB 2.0 type A male connector
SMART CARD SLOT: • supports Contact Smart Cards for ATM / CAC / ID / IC / SIS • Contact Smart Cards ISO 7816, class A, B and C (5V, 3V and 1.8V) • Standards ISO 7816, EMV 4.1 • Protocols T=0 and T=1, I2C • SLE 4432/42 (S=10), SLE 4418/28 (S=9) • PC Smart Card standard PC/SC 2.0 • FIPS 201 • Microsoft Smart Card for Windows • Microsoft WHQL USB Smart Card Reader • I2C cards SLE4418, SLE4428, SLE4432, SLE4442, SLE4436, SLE5536, SLE6636, AT88SC1608, AT45D041 • Smart Card interface speed 420 Kbps (depend on card)
OTHER FEATURES: • Plug and Play • Hot Plug • Hot Swap • USB bus power • AUTO install • Sleep mode support

OS SUPPORTED
• Windows: XP / Vista / 7 / 8.1 / 10 / 11 & later
Server: 2003 / 2008 / 2012 / 2016 / 2019 / 2022 & later
32 & 64bit versions supported
• Mac OS X 10.x & later
• Linux 2.4.x & later
• Android 8 & later



